

# Tabla de Contenidos

|  |                            |
|--|----------------------------|
| <b>Centros Escolares de New Haven</b>                              | <b>1</b>                   |
| <b>Cosas que Debe Saber para 2015-16</b>                           | <b>2</b>                   |
| <b>Kid's Zone de Union City</b>                                    | <b>4</b>                   |
| <b>Enseñanza y Aprendizaje</b>                                     | <b>6</b>                   |
| <b>Educación Especial</b>  | <b>12</b>                  |
| <b>Participación de los Padres y de la Comunidad</b>               | <b>14</b>                  |
| <b>Comunicaciones</b>  | <b>16</b>                  |
| <b>Asistencia, Enfermedades y Emergencias</b>                      | <b>18</b>                  |
| <b>Seguridad de los Estudiantes y del Centro Escolar</b>           | <b>22</b>                  |
| <b>Acoso Escolar</b>   | <b>24</b>                  |
| <b>Código de Conducta</b>  | <b>26</b>                  |
| <b>Normativa de Infracciones/Consecuencias</b>                     | <b>29</b>                  |
| <b>Consecuencias de Infracciones de Comportamiento</b>             | <b>36</b>                  |
| <b>Código de vestimenta</b>  | <b>41</b>                  |
| <b>Alimentación y Nutrición y Otros Servicios</b>                  | <b>43</b>                  |
| <b>Derechos de los Estudiantes/Padres</b>                          | <b>46</b>                  |
| <b>Expedientes e Información del Directorio de los Estudiantes</b> | <b>48</b>                  |
| <b>Quejas</b>  | <b>50</b>                  |
| <b>Apéndice</b>  | <b>52</b>                  |
| <b>Calendario Escolar</b>  | <b>En la contraportada</b> |

## DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE NEW HAVEN

34200 Alvarado-Niles Road  
Union City, CA 94587  
(510) 471-1100  
[www.nhusd.k12.ca.us](http://www.nhusd.k12.ca.us)

### Junta de Educación

La Junta de Educación se reúne a las 7:30 p.m. el primer y tercer martes de cada mes en el Centro de Servicios Educativos, 34200 Alvarado-Niles Road. Las reuniones son televisadas en vivo en Union City, en el Canal 27 de la televisión por cable.



*Miembros de la Junta (de izquierda a derecha): Michael Ritchie, Presidente;  
Linda Canlas, Secretaria; Sarabjit Cheema, Jonas Dino, Michelle Parnala*

# **Centros Escolares del Distrito Escolar Unificado de New Haven**

## **ESCUELAS ELEMENTALES**

### **Alvarado Elementary**

31100 Fredi Street  
Union City, CA 94587  
(510) 471-1039  
*Director: Marcus Lam*

### **Delaine Eastin Elementary**

34901 Eastin Drive  
Union City, CA 94587  
(510) 475-9630  
*Directora: Carla Victor*

### **Guy Emanuele Elementary**

100 Decoto Road  
Union City, CA 94587  
(510) 471-2461  
*Directora: Kathy Langham*

### **Hillview Crest Elementary**

31410 Wheelon Ave.  
Hayward, CA 94544  
(510) 471-5720  
*Directora: Jessica Lange*

### **Tom Kitayama Elementary**

1959 Sunsprite Drive  
Union City, CA 94587  
(510) 475-3982  
*Director: Mikey McKelvey*

### **Pioneer Elementary**

32737 Bel Aire Street  
Union City, CA 94587  
(510) 487-4530  
*Directora: Cheri Benafield*

### **Searles Elementary**

33629 15<sup>th</sup> Street  
Union City, CA 94587  
(510) 471-2772  
*Directora: Hui Stevens*

## **ESCUELAS DE ENSEÑANZA MEDIA**

### **Alvarado Middle**

31604 Alvarado Blvd.  
Union City, CA 94587  
(510) 489-0700  
*Directora Interina: Heather Thorner*

### **Cesar Chavez Middle**

2801 Hop Ranch Road  
Union City, CA 94587  
(510) 487-1700  
*Directora: Mireya Casarez*

## **INSTITUTOS DE SECUNDARIA**

### **James Logan High**

1800 H Street  
Union City, CA 94587  
(510) 471-2520  
*Director: Abhi Brar*  
*Vicedirector: Francisco Rojas*  
Directores de las Casas de Alumnos:  
Casa 1: Rosa Nieto  
María Rodríguez  
Casa 2: Yvonne Hull  
Eric Shawn  
Casa 3: Alicia Elbert  
Ron Polk

### **Conley-Caraballo High**

*Educación Alternativa y de Continuación*  
541 Blanche Street  
Hayward, CA 94544  
(510) 471-5126  
*Director: Ramón Camacho*

### **New Haven Adult School**

600 G Street  
Union City, CA 94587  
(510) 489-2185  
*Directora: Jessica Wilder*

### **Decoto School for Independent Study**

600 G Street  
Union City, CA 94587  
(510) 489-2185  
*Coordinadora, Estudio independiente: Grace Kim*

# Cosas que Debe Saber para 2015-16

## Nuevos Directores

Dos de los tres centros de secundaria del Distrito comienzan este año escolar con nuevos directores a su cabeza.

**Abhi Brar** es el nuevo director de James Logan High School, tomando el relevo de Amy McNamara. El Sr. Brar, vicedirector desde 2013-14, ha estado con el Distrito en los últimos seis años, exclusivamente en Logan. El Antiguo Director de la Casa de

Estudiantes 1, Francisco Rojas, tomará el cargo de Vicedirector de Logan. El Sr. Rojas ha estado en Logan durante trece años, sirviendo como maestro, director de actividades y administrador.

**Heather Thorner**, toma la responsabilidad de la dirección de Alvarado Middle School en 2015, ocupando el lugar dejado por la jubilación de Jesús Varela. La Sra. Thorner, que ha pasado los últimos tres años como asistente de dirección de Alvarado Middle, ha sido empleada del Distrito desde 2004. Kenyetta Agregado se unirá al equipo administrativo de Alvarado Middle como nueva asistente de dirección de la escuela.



## Race to the Top

Dos años después de su aplicación, los estudiantes, las familias y el personal de New Haven continúan siendo testigos de los muchos cambios a medida que el Distrito implementa iniciativas que han sido posibles gracias a su exitosa búsqueda de la obtención de la subvención federal Race to the Top.

En diciembre de 2012, New Haven fue nombrado como uno de los sólo 16 ganadores a nivel nacional de la competición por distritos Race to the Top del Departamento de Educación de los Estados Unidos (RTTT-D, por sus siglas en inglés). El Distrito, que se colocó en el puesto número 2 de todo el país de entre 372 candidatos, está recibiendo más de 29 millones de dólares por un periodo de 4 años y medio para personalizar el aprendizaje de los estudiantes, mejorar el rendimiento de los alumnos y la efectividad de los educadores, reducir la diferencia de rendimiento entre alumnos y preparar a todos los estudiantes para tener éxito en sus estudios universitarios y sus carreras profesionales.

La visión del Distrito de preparar a los estudiantes para utilizar y dominar "Las 5 Ces" es central en la aplicación de este esfuerzo. Éstas son: las habilidades de la creatividad del siglo XXI, la colaboración, la competencia cultural, el pensamiento crítico y la comunicación.

Todos los estudiantes de los grados 6-12 han recibido Chromebooks este año, y los estudiantes en los grados 3-5 han recibido Chromebooks en una proporción de 2:1. Los estudiantes de K-2 tendrán tabletas Nexus 7 para utilizar el próximo curso, también en una proporción

de 2:1. Los estudiantes de TK tendrán 7 tablets en sus aulas. Se puede ver a los estudiantes de todo el distrito usando Google docs en sus Chromebooks para colaborar, crear, comunicar e investigar. Muchos más profesores están incorporando el aprendizaje basado en proyectos a su plan de estudios, proporcionando a los estudiantes la oportunidad de investigar una cuestión esencial en un área curricular.

El personal seguirá recibiendo formación docente continua, de acuerdo con los nuevos estándares Esenciales Comunes, en alfabetización, matemáticas y/o tecnología. Algo que resulta importante y que tendrá sesiones de seguimiento durante todo el año escolar. Además, más de 100 profesores de todos los centros continuaron trabajando de forma conjunta para seguir creando unidades de estudio de acuerdo con los estándares Esenciales Comunes. La Subvención Race to the Top seguirá financiando tiempo libre para poder realizar seguimiento para que el personal docente se pueda reunir y planificar y ejecutar las unidades, lecciones y evaluaciones basadas en los estándares Esenciales Comunes.

La subvención también financia tutores de alfabetización y matemáticas, así como especialistas de los medios de comunicación. Estos puestos aseguran que el personal docente reciba apoyo en su desarrollo profesional en materia de matemáticas, alfabetización y tecnología.

Los fondos de Race to the Top seguirán siendo utilizados para apoyar la financiación de las clases de STEM (ciencia, tecnología, ingeniería y matemáticas) en las escuelas de nivel medio Alvarado y César Chávez y en el instituto James Logan. Además, los fondos apoyarán a los alumnos de 10º que toman el PSAT (Test Preliminar de Aptitud Académica) y se utilizan para apoyar "campamentos de aprendizaje" para el examen Advanced Placement Test (Examen de Asignación Avanzada).

## Proyectos de Construcción del Distrito

En el mes de noviembre de 2014, la medida M fue aprobada por los votantes del distrito por un margen mayor de dos a uno de 5,675 votos, asegurando la aprobación de más de un 67% de los votantes. El Distrito agradece a la Junta su liderazgo y apoyo en este esfuerzo y también da las gracias a todos los miembros de la comunidad y otros participantes por su constante apoyo y compromiso.

**Proyectos:** El 17 de febrero de 2015, la Junta aprobó los siguientes proyectos de los fondos procedentes de la Medida M:

- Proyectos de Energía Solar en Todo el Distrito.
- Amplia Actualización Tecnológica en Todo el Distrito (Dispositivos/Periféricos/Infraestructura).
- Mantenimiento Diferido.
- Administración de los Proyectos de los Bonos.
- Proyectos de Modernización (según Plan Maestro de Instalaciones):
  - Hillview Crest Elementary
  - Pioneer Elementary

- Searles Elementary
- Alvarado Elementary
- Instalaciones de atletismo de James Logan High School
- Nuevo césped artificial y pista de última tecnología
- Ambientes de Aprendizaje del Siglo 21 en todos los demás centros escolares.
- Mejoras en otros centros y en el Centro de Servicios Educativos.

**Comité de Supervisión:** El 10 de marzo de 2015, la Junta nombró un *Comité de Supervisión de Bonos Ciudadanos para la Medida M*. El papel legal del comité es el de informar al público sobre los gastos de los rendimientos de los bonos. Al comité no se le concede ningún poder para determinar cómo pueden ser gastados los fondos de bonos. El comité de ciudadanos está encargado de velar por que los ingresos de los bonos sólo se gasten en los proyectos específicos y que no se utilicen los fondos para salarios de docentes o administradores, o para otros gastos de funcionamiento escolar. El comité también está encargado de avisar al público si esto no se hace. La primera reunión del Comité Ciudadano de Supervisión está prevista que sea en septiembre de 2015.

**Proyecto de Energía Solar de Todo el Distrito:** El Distrito contrató a un consultor para llevar a cabo estudios de viabilidad y proporcionar un análisis inicial del sistema fotovoltaico. Este estudio está ya completado y se hará una presentación sobre el mismo a la Junta el 11 de agosto.

**Modernización y Otros Proyectos en los Centros:** El distrito está trabajando con su equipo de arquitectos y comités de los centros para discutir los proyectos a realizar en los propios centros que comiencen el año escolar 2015-16.

## **Empleados del Año**

Dave Forrest, entrenador y cabeza del Riguroso Equipo de Diseño del Programa de Estudios del Departamento de Ciencias Sociales de James Logan High School, es el Docente del Año del Distrito Escolar Unificado de New Haven para el año 2015-16. Lourdes Villegas, Asistente de Servicio Familiar, es la Empleada Clasificada del Año.

Los Profesores del Año y los Empleados Clasificados del Año en otros centros del distrito son:

### **Profesores del Año**

- Mary Small, Alvarado Elementary
- Nancy McDonough, Emanuele
- Junelle Mallari, Hillview Crest
- Rochelle Gould, Kitayama
- Julie Miller, Pioneer
- Elizabeth So An, Searles
- Erin Sandoval, Alvarado Middle
- Fernando Buchner, Cesar Chavez
- Dave Forrest, James Logan
- Vanessa Overbeck, Conley-Caraballo
- Allan Johnston, Decoto School for Independent Study
- Jayashree Raj, New Haven Adult

### **Empleados Clasificados del Año**

- Fanny Wong, Alvarado Elementary
- Ana García, Eastin
- Rosalía Hermosillo, Emanuele
- Laura Mackin, Hillview Crest
- Rosalie Hernández, Kitayama
- Nancy Tarnowski, Pioneer
- Lourdes Villegas, Searles
- Desiree Reyes, Alvarado Middle
- Rosemary Nice, Cesar Chavez
- Sonia Moreno-DeLeon, Logan
- Kathy Jo Schanner, Conley-Caraballo
- María Elena Sandoval, New Haven Adult
- Eileen Nicosia, Centro de Servicios Educativos
- Michael Curry, Patio de la Corporación
- Clara Ochoa, Centro Mary Cordoza



Nacida a partir de un proceso que los funcionarios de New Haven iniciaron en 2010, la Kids' Zone de Union City promueve el éxito "de la cuna a la carrera profesional" facilitando y haciendo que los niños, los jóvenes y las familias de la comunidad de Decoto utilicen todo su potencial.

Kid's Zone es una asociación de familias, escuelas, comunidad y organizaciones del sector público y privado que trabajan conjuntamente para fomentar la capacitación, la calidad de la educación, el bienestar y las oportunidades económicas. La Kid's Zone se esfuerza por formar una comunidad a través de la participación y dando la capacidad de participar a todos, de modo que:

1. Todos los estudiantes de la Kid's Zone logren un alto nivel académico.
2. Cada uno de los niños de la Kid's Zone tenga acceso a educación para la niñez temprana de alta calidad, fomentando el desarrollo físico saludable, el desarrollo del comportamiento y el desarrollo cognitivo.
3. Las familias establezcan metas y prioridades que incluyan la preparación para la universidad y la preparación profesional.
4. Los miembros de la comunidad tengan acceso suficiente a los servicios integrados de salud y de bienestar.
5. Se incorporen patrones de conducta positivos dentro de la estructura de la comunidad.

La asociación Kid's Zone promueve el éxito académico y el desarrollo de los jóvenes a través de varios proyectos:

- Los programas ZONE para después de la escuela de César Chávez Middle School, Emanuele Elementary y Searles Elementary dan servicio a más de 360 jóvenes diariamente (desde 2012). El programa ofrece instrucción suplementaria para acelerar el aprendizaje, cierta ayuda con la tarea y tutorías. ZONE también busca apoyar el desarrollo socio-emocional de los estudiantes proporcionando un entorno seguro y positivo que incluya oportunidades para establecer relaciones con adultos que se preocupen por ellos y accedan a otras formas de apoyo para su desarrollo. ZONE mejora la cultura escolar y la participación de los alumnos ofreciendo una variedad de actividades extracurriculares y actividades recreativas enriquecedoras con la ayuda de una agencia asociada externa.
- Equipos Académicos de Padres y Profesores en las escuelas elementales Emanuele, Searles y Hillview Crest, que son fruto de una colaboración bilingüe con WestEd. El programa enseña a los padres a establecer metas académicas y a participar en las actividades de casa para fomentar las habilidades académicas fundamentales. El plan es expandir el

programa a otras escuelas elementales del Distrito en el año 2015-16.

- Hay intervenciones de lectura disponibles para los estudiantes de las escuelas elementales Emanuele y Searles (*Compañeros de lectura y/o S.H. Cowell Foundation*).
- Un proceso de diseño liderado por jóvenes para el desarrollo de un Centro Juvenil en Union City.

Kid's Zone también ofrece apoyo a la familia. Las Personas de Enlace para Familias han ayudado a más de 200 estudiantes y familias con servicios o con referencias de servicios, incluyendo servicios de salud, salud mental, servicios sociales, universidad y planificación de la carrera profesional, visitas en casa, solución del absentismo escolar, forjar lazos comunitarios, paternidad/maternidad, enriquecimiento, alfabetización, apoyo al empleo juvenil y servicios básicos para la vida diaria. Los internos de salud mental proporcionan servicios mejorados de salud conductual en las escuelas de la Kid's Zone.

En el Centro de Recursos de Kids' Zone, en el recinto de la antigua Escuela de Educación Media Barnard-White, los padres pueden inscribir a sus hijos en el programa preescolar Kidango y recibir orientación financiera, asistencia tributaria e información sobre reparación de crédito, programas de ahorro con aportaciones igualadas, círculos de préstamos y los derechos del deudor a través de SparkPoint, en colaboración con el Centro de Recursos Familiares Fremont, y pueden acceder al Almacén de Comida y Ropa (*se aceptan donaciones*). Además, el programa de formación laboral de pre-aprendiz, en colaboración con el Centro de Formación Cypress-Mandela y otros asociados ya está en funcionamiento.

En 2014-2015, la Kid's Zone finalizó un amplio proceso de participación de la comunidad y ha desarrollado un Plan Estratégico de tres a cinco años. El proceso incluyó aproximadamente 20 reuniones de la comunidad pequeñas y grandes dirigidas por parejas de mediadores capacitados. El plan resultante se está aplicando en la actualidad - visite nuestra oficina para obtener información adicional.

A medida que comienza el año escolar 2015-16, se han sumado a New Haven Unified, en calidad de colaboradores de la Kids' Zone de Union City los siguientes colaboradores:

- Junta de Supervisores del Condado de Alameda
- Oficina de Educación del Condado de Alameda
- Agencia de Servicios Sanitarios del Condado de Alameda
- Centro para Escuelas y Comunidades Saludables
- Centro de Servicios
- Universidad de Chabot
- Ciudad de Union City
- Congregaciones Organizadas para la Renovación (CDR)
- Centro de Formación Cypress-Mandela
- Parques Regionales de East Bay
- First 5 del Condado de Alameda

- Centro de Recursos Familiares de Fremont/ Departamento de Servicios Humanos de la Ciudad de Fremont
- Escuela de Formación Gibson Gates
- Iglesia Great Exchange Covenant
- Kidango
- Asociación de Salud Mental del Condado de Alameda, Centro de Recursos para la Educación Familiar
- Escuela de Adultos de New Haven y Programa de Educación para Migrantes
- Fundación New Haven Schools
- Distrito Escolar Unificado de New Haven
- Compañeros de Lectura
- Iglesia Resonate
- Rutas Escolares Seguras
- Tránsitos Seguros
- Iglesia de la Comunidad South Bay
- SparkPoint Fremont FRC
- Centro de Salud Tiburcio Vasquez
- Tri-CED Recycling
- Exploradores de la Policía de Union City
- United Way de Bay Area
- Washington Hospital
- YMCA

La financiación de Kids' Zone y de sus programas proviene de varias fuentes, incluyendo el Distrito, la ciudad de Union City, las subvenciones Race to the Top y de los Centros de Aprendizaje Comunitarios 21st Century, la S. H. Cowell Foundation, el Fondo Despeaux para

Buenas Obras y la East Bay Community Foundation, la San Francisco Foundation y United Way.

Kids' Zone continúa estableciendo asociaciones y trata de conseguir más financiación para sus actividades. Para obtener más información o para hacerse socio o donante, contacte con la Directora Ejecutiva, Nancy George (476-2770 o [ngeorge@nhusd.k12.ca.us](mailto:ngeorge@nhusd.k12.ca.us)) o visite el Centro de Recursos de Kids' Zone, 725 Whipple Road. Para obtener información sobre el programa para después de la escuela ZONE, póngase en contacto con Jennifer Hawkins ([jhawkins@nhusd.k12.ca.us](mailto:jhawkins@nhusd.k12.ca.us)).

\*\*\*

*(NOTA: Los programas para después de la escuela ZONE son parte de las iniciativas de la Kids' Zone de Union City y son sostenidas con el apoyo de subvenciones federales proporcionadas a través del programa del Centro de Aprendizaje de la Comunidad 21st Century, así como con el generoso apoyo en especie del Distrito Escolar Unificado de New Haven. Esta donación de fondos trae consigo muchas reglas y requisitos en relación con las horas de los programas y la asistencia de los estudiantes. Debido a las limitaciones de financiación los programas pueden tener restricciones de inscripción y pueden no ser capaces de servir a todos los estudiantes y familias que deseen participar. La prioridad para la inscripción se basa en la necesidad de intervención académica, determinada por las evaluaciones y referencias de profesores o personal administrativo, y la continuidad de la inscripción se condiciona a que los estudiantes tengan asistencia regular y a sus expectativas en cuanto a comportamiento. En caso de que un programa tenga una sobredemanda, la escuela establecerá una lista de espera.)*

### **Declaración de No Discriminación**

El Distrito Escolar Unificado de New Haven está comprometido con proporcionar un ambiente escolar seguro, donde todas las personas a las que se da enseñanza se les brinde igualdad de acceso y oportunidades. Los programas académicos y de apoyo a la educación, servicios y actividades del Distrito estarán libres de discriminación, acoso, intimidación y acoso escolar hacia cualquier persona sobre la base de su raza, color, ascendencia, origen nacional, grupo étnico, edad, religión, estado civil o condición de sus padres, discapacidad física o mental, sexo, orientación sexual, género, identidad de género o expresión de género; la percepción de que se tiene una o más de estas características; o la asociación con una persona o un grupo que tenga una o más de estas características reales o percibidas. En concreto, la ley estatal prohíbe la discriminación de género en la inscripción, asesoramiento y la disponibilidad de educación física, actividades deportivas y deportes. A los estudiantes transexuales se les deberá permitir participar en programas y actividades escolares segregados por sexos (p. ej., equipos de atletismo, competiciones deportivas y excursiones) y a utilizar las instalaciones acordes con su identidad de género. El Distrito asegura que la falta de conocimiento del idioma inglés no será un obstáculo para la admisión o participación en los programas del Distrito. Las quejas de discriminación ilegal, acoso, intimidación o acoso escolar son investigadas a través del Procedimiento Uniforme de Quejas. Tales quejas deben ser presentadas a más tardar seis meses después de conocerse la presunta discriminación. Para obtener un formulario de queja o información adicional, póngase en contacto con: John Mattos, Coordinador de Seguridad, Gestión de Riesgos e Inscripción del Distrito, en el (510) 476-2625, [jmattos@nhusd.k12.ca.us](mailto:jmattos@nhusd.k12.ca.us), o 34200 Alvarado Niles Rd, Union City, CA 94587.



# Enseñanza y Aprendizaje

## Siete Elementos Esenciales para el Crecimiento y la Mejora

El Amplio Marco de la Planificación Estratégica se compone de Siete Elementos Esenciales para el Continuo Crecimiento y Mejora, diseñado para asegurar que el Distrito:

- Proporcione Focos Educativos a Nivel del Distrito;
- Utilice Datos para Basar las Decisiones de Desarrollo Educativo y Profesional;
- Implemente un Plan de Desarrollo Profesional Orientado a Fomentar y Fortalecer la Enseñanza;
- Aprenda y Utilice las Mejores Prácticas Educativas Basadas en la Investigación;
- Cree y Mantenga un Entorno de Aprendizaje Seguro y Eficaz;
- Oriente los recursos (Humanos, Tiempo, Dinero) hacia el Foco Educativo y el Aprendizaje de los Estudiantes;
- Haga Participar a los Padres y a la Comunidad en el Aprendizaje de los Alumnos, Evaluación y los Soportes del Aprendizaje.

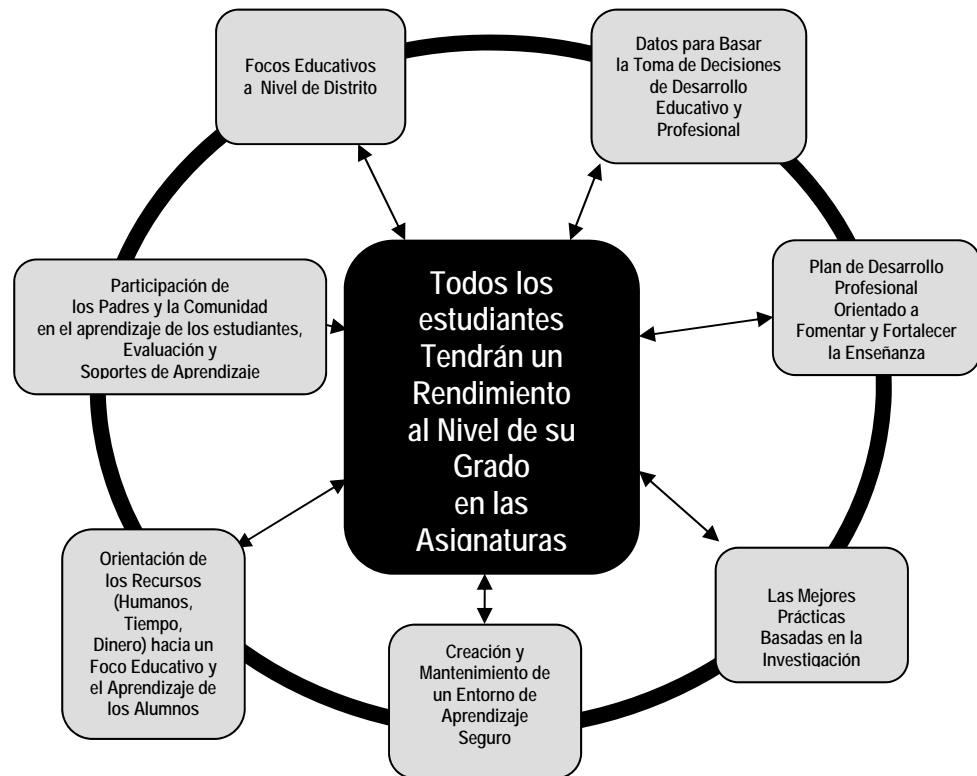
Con la intención de transformar la enseñanza y el aprendizaje a través de un foco educativo a nivel de todo el Distrito y comprometido con la inclusión de los docentes en el proceso de liderazgo, el Distrito ha dado la capacidad a cada uno de sus centros educativos de crear un Equipo de Liderazgo Educativo (ILT, por sus siglas en inglés) para tomar las decisiones cruciales que afecten al aprendizaje de los estudiantes. Cada ILT consiste en 6 a 12 profesores, entre ellos, representantes de cada nivel de grado y/o departamento.

Los Equipos de Liderazgo Educativo (ILT) se reúnen regularmente para tomar decisiones sobre el programa educativo del centro mediante el análisis de los datos de rendimiento de los estudiantes y de los datos de prácticas de los docentes. Los ILT también dirigen y supervisan la aplicación de un enfoque educativo bien fundado que incluya el desarrollo profesional e intervenciones singularizadas para los estudiantes.

Todos ILT están vinculados por el enfoque educativo del Distrito para el éxito en materia de alfabetización y matemáticas; sin embargo, cada ILT tiene la flexibilidad necesaria para crear un enfoque más concreto y afrontar la labor a su propia manera.

La mayor parte del trabajo de los ILT en 2015-16, como en años anteriores, será apoyar la aplicación de los Estándares Estatales Esenciales Comunes (CCSS, por sus siglas en inglés; ver página 7). Conjuntamente con los CCSS, los miembros de los ILT de cada centro educativo continuarán desarrollando las habilidades de liderazgo y atributos para ayudar a guiar todos los elementos de las iniciativas de Race to the Top (ver página 2). Los ILT también son los encargados de avanzar con los objetivos del Distrito de que TODOS los estudiantes estén listos para la universidad o la carrera profesional y de que sean competentes o tengan un nivel avanzado en la lectura y en las Artes del Lenguaje en Inglés para el año 2016 y de que TODOS los estudiantes hayan logrado el estatus de competentes o avanzados al llegar a tercer grado. Parte integral de la consecución de los objetivos académicos del Distrito es la capacidad de mantener gran énfasis en las cuestiones de igualdad, lo que incluye el estudio de cómo la raza, la cultura, el género y la clase social afectan e influyen el éxito del estudiante.

De vez en cuando, los ILT de uno o más centros visitarán otros centros para llevar a cabo observaciones de aula, centrándose en el enfoque educativo y dando a los participantes la oportunidad de incorporar habilidades y comportamientos observados, así como la oportunidad de ofrecer ideas y sugerencias.



## **Estándares Estatales Esenciales Comunes/de ELD**

El Distrito Escolar Unificado de New Haven está comprometido con la provisión de una educación de alta calidad a todos los estudiantes a través de una enseñanza rigurosa basada en los Estándares Estatales Esenciales Comunes del Estado California (CCSS, por sus siglas en inglés) / Estándares de Desarrollo del Idioma Inglés (ELD, por sus siglas en inglés). En nuestro sistema, los profesores utilizan estas normas para planificar y desarrollar la enseñanza y evaluar el aprendizaje de los estudiantes. Los profesores utilizan las evaluaciones para controlar el nivel de dominio de los estudiantes sobre estos estándares y para basar sus pasos siguientes en el ciclo de enseñanza-aprendizaje (ver Mediciones de Progreso Académico a continuación).

El Distrito Unificado de New Haven y otros distritos de California están en proceso de implementar los estándares CCSS/ELD. Estos rigurosos estándares son menores en número que los anteriores estándares del Estado de California, pero son más profundos y más coherentes, enfatizando el pensamiento crítico, la complejidad de los textos, la colaboración y las habilidades de procesamiento de información. Expertos en educación de todo el país han diseñado los estándares para dotar a la enseñanza y al aprendizaje de coherencia a lo largo de toda la nación, y para asegurar que todos los estudiantes estén preparados para la universidad y para sus carreras profesionales en el momento en que abandonen el sistema. Hay más información acerca de los CCSS disponible en el sitio web del Departamento de Educación de California ([www.cde.ca.gov/re/cc](http://www.cde.ca.gov/re/cc)).

## **Pruebas y Evaluaciones**

**Sistema de Evaluación Smarter Balanced:** El sistema de Evaluación del Rendimiento y el Progreso de los Estudiantes de California (CAASPP, por sus siglas en inglés), que sustituye al antiguo programa STAR (siglas de Standardized Testing and Reporting), está diseñado para proporcionar a los padres y a los estudiantes información más precisa y aplicable sobre lo que los estudiantes están aprendiendo. Debido a que las Evaluaciones Smarter Balanced, que se administran como parte del Sistema CAASPP, son tests adaptativos por computadora, estas Evaluaciones también proporcionarán una mejor información sobre las necesidades y los logros de los alumnos.

Durante la primavera de 2015, los estudiantes de los grados 3-8 y 11 hicieron Evaluaciones Smarter Balanced en Inglés/Artes del Lenguaje y Matemáticas por primera vez. Los informes de Calificación Individual de los Estudiantes serán enviados a casa durante el verano para informar a los padres los resultados "de referencia" de los alumnos. Los resultados de los antiguos test STAR no se pueden comparar con las puntuaciones de las Evaluaciones Smarter Balanced. Como los test son adaptativos y por computadora y se usan diversos tipos de preguntas, se utiliza un método de puntuación diferente para calcular las calificaciones de los estudiantes. También se utilizará una nueva escala para determinar los estándares de desempeño. Se puede encontrar más información sobre cómo interpretar los informes de

calificación de los estudiantes en: <http://www.nhusd.k12.ca.us/node/2105>

**CST de Ciencia:** Hasta que se hayan formulado otras evaluaciones para sustituirlas, los estudiantes con Planes Individuales de Educación (IEP, por sus siglas en inglés) que normalmente realizarían la Evaluación Alternativa de Rendimiento de California (CAPA, por sus siglas en inglés) y los estudiantes de los grados 5º, 8º y 10º tendrán que realizar la Prueba de Estándares de California (CST, por sus siglas en inglés) en el campo de las ciencias.

**Índice de Rendimiento Académico (API):** Los centros escolares deben cumplir con los objetivos anuales fijados a nivel de centro para cada grupo numéricamente significativo para alcanzar los objetivos de crecimiento API estatales. El API se basará en los resultados de las pruebas administradas en los grados tercero hasta octavo y en el undécimo grado. En concreto, el ciclo de API 2015-16 se espera que refleje el rendimiento de un centro escolar en las siguientes pruebas:

- Evaluación del Rendimiento y el Progreso de los Estudiantes de California (CAASPP)
- Evaluaciones Smarter Balanced en artes del lenguaje y matemáticas (grados tercero a octavo y undécimo)
- Evaluación Alternativa de Rendimiento de California (CAPA) en ciencias (quinto, octavo y décimo grado)

**Progreso Anual Adecuado:** Los centros escolares deben cumplir los objetivos federales de Progreso Anual Adecuado (AYP, por sus siglas en inglés) establecidos por la Ley denominada Ningún Niño Dejado Atrás (NCLB). La intención de la NCLB es hacer a los centros educativos responsables del progreso académico. Los estudiantes deben alcanzar los parámetros de rendimiento de referencia a nivel de centro educativo y también a nivel de los diversos subgrupos, como el de estudiantes cuya lengua materna no sea el inglés, estudiantes con bajos ingresos y estudiantes de educación especial. Se aprobó una exención Federal en 2015 junio que indica diversas enmiendas a los cálculos para los centros escolares inmersos en Mejoras del Programa.

**Mediciones del Progreso Académico:** Los estudiantes de los grados K-9 y en cursos de matemáticas hasta álgebra realizarán las evaluaciones denominadas Mediciones del Progreso Académico (MAP, por sus siglas en inglés) de la Asociación Noroeste de Evaluación (NWEA, por sus siglas en inglés) tres veces durante el año escolar. Estas evaluaciones adaptativas por computadora se utilizan para medir los progresos individuales de los estudiantes o el crecimiento en la escuela. Los directores y los profesores utilizan las puntuaciones de estas pruebas para realizar el seguimiento del progreso en los conocimientos básicos en las áreas de lectura, uso del lenguaje y matemáticas. El personal del centro educativo desarrolla un programa de enseñanza más exhaustivo para nuestros estudiantes gracias a los datos de esta evaluación de referencia.

**Examen de Desarrollo del Idioma Inglés:** El Examen de Desarrollo del Idioma Inglés del Estado de California (CELDT, por sus siglas en inglés) es administrado a los estudiantes de los grados K-12 cuya lengua materna no sea el inglés. El objetivo de este examen es el de determinar el nivel de dominio de inglés de cada estudiante. Si un niño es determinado como un Estudiante de Inglés, la prueba se le realizará anualmente para



evaluar su progreso hacia e fluidez en inglés. El Estado ( estar realizando la transición Competencia en Idioma In primavera de 2016 a través de

NOTA: La ley del estado estudiantes se les enseñe i inglés. Sin embargo, este re parte de los padres con cons por escrito, que se com circunstancias específicas. Cc centro educativo para obtener *Educación sección 310*)

**Evaluación de la Educaci** examen de aptitud física a los 7º y 9º cada primavera. La pr los alumnos en una gran va física.

## **Requisitos de gradua**

Para recibir el diploma participar en la graduación, l estudiantes deben aprobar 22 unidades (5 unidades por clas por semestre) en el Institu James Logan o 190 unidades en el Instituto Conley-Carabal y en la Escuela de Estud Independiente Decoto de siguiente manera:

- 40 unidades (cuati años) de inglés.
- 30 unidades (tres año de estudios sociale incluyendo Historia Geografía de los Estad Geografía del mundo; sobre el gobierno y civi; curso de un semestre d
- 20 unidades (dos años) Álgebra I;
- 20 unidades (dos años año de ciencias bioló físicas;
- 20 unidades (dos años)
- 10 unidades (un año) c un idioma extranjero, o
- 5 unidades (un multiculturales.